

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|------------------------------------|--|
| V | |
| va | vai ; vè |
| va et vient | fic-fac * <i>avoir champs libre</i> |
| va seulement | vai pie |
| va-nu-pieds | camèye |
| va-t'en | fo-me-l'camp |
| vacances | condgie * <i>congé</i> |
| vacarme | bodgé ; bousin ; lai sètte taïrgâ ; saïbbait ; tabaiya ; traiyîn |
| vaccin | vaccîn |
| vacciner | vacinaie ; vaccinnaie |
| vache | vaitche |
| vache stérile | russe |
| vache bonne laitière | enlaicelée ; laiceliere |
| vache pommelée | raimèlle ; rêmèlle |
| vache tachetée | môtelle |
| vache tachetée de rouge | raimèlle ; rêmèlle |
| vache vélière | vélouse |
| vache, placenta de la vache | vélure |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--------------------------------|--|
| vacher | bovie ; vaitchâ ; vaitchie ; vaitcheron |
| vacherie // loge | boveinne ; vaitcherie |
| vachette | vaitchatte |
| vaciller | bandvaid ; vadgeou ; vakyie ; vâqueyie |
| vadrouille | gadrouye |
| vadrouiller | gadrouyie |
| vagabond | branlou ; brelandie ; brelôdou ; beurlandou ; couyant ; couéyon ; craimpèt ; gouyant ; lodi ; lodie ; lodayou ; loûedre ; rôlou * <i>bras-pendant</i> ; <i>colporteur</i> ; <i>clopin clopant</i> ; <i>flâneur</i> ; <i>mendiant</i> ; <i>mercier</i> ; <i>poltron</i> |
| vagabondage | brelandaïdge ; brelôdaïdge ; beurladaïdge ; rôlaïdge * <i>roulage</i> |
| vagabonder | brâlaie ; branlaie banbreler ; brelandaie ; brelôdaie ; beurlandaie ; lodayie ; loûedrayie ; reguenaie ; rôguenaie ; rôlaie ; vandelaie * <i>branler</i> ; <i>flâner</i> ; <i>rôder</i> |
| vaguer | reguenaie ; rôguenaie ; roguenaie |
| vaillance | vaiyaince ; vayince |
| vaillant | vaiyaint ; vayaint |
| vaille-que-vaille | vâye que vâye |
| vailent | vayaint |
| vaincre | maîtréjie ; maîyie ; tronchaie * <i>mailler</i> ; <i>maîtriser</i> ; <i>tordre</i> |
| vaincu | biat * <i>blet</i> |
| vainqueur | maîyou |
| vairon // petit poisson | viron |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|---|
| val | vâ |
| valériane // <i>plante</i> | moûe à diaîle |
| valet | vâlat ; vâliton ; vâlôtat |
| valet d'écurie | vâlat d'étâle ; bousie |
| valet de pique | noi l'hanne |
| valeur | prie ; valoué ; valou |
| vallée | vâ |
| vallon | vâ |
| vallon, petit | couline * <i>couloir</i> |
| vandale | vâran ; vâdrin ; vasse |
| vandales | schwédes ; suédes |
| vandoise // poisson d'eau douce du genre des carpes | dairâ * <i>ablette</i> |
| vanité | braguerie * <i>vantardise ; emphase</i> |
| vanité | ordyieu ; oûerdieu * <i>orgueil</i> |
| vaniteux (valet) | bagonchê * <i>obèse ; hautain</i> |
| vannage // <i>nettoyage des grains au moyen du van</i> | vannaidge |
| vanne | pâle |
| vanner | vannaie |
| vanneur | vannou |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|---|
| vannier | vannie ; paignolaire ; paignolie ; painelie ; painolie ; penolie |
| vantard | bradyou ; bragou ; bragueré ; lônou |
| vantardise | braguerie ; lônaidge * <i>louange</i> ; <i>vanité</i> ; <i>emphase</i> |
| vanter | lônaie ; louaie ; bragaie ; braidyaié * <i>louer</i> |
| vapeur | brussou * <i>buée</i> |
| vapeur, produire de la vapeur | brussenaié ; brussevaie |
| variole | bossattes * <i>petite vérole</i> |
| varlope | djointou ; oblou ; vairlope * <i>ébauchoir</i> |
| vase | flachtre ; païtche ; trouêze ; vâsun ; vâson * <i>bouse</i> |
| vase de terre et gros | conchtâve |
| vase de nuit | potat-picherat ; sayat ; sayetat picherat |
| vaseux | gavoïyat ; trouêzou ; vâsou * <i>mou</i> ; <i>flasque</i> |
| vassal | fietou (de fief) |
| vauche // roue à aubes qui meut un fouloir à tissu | vâtche |
| vaudeville // pièce de théâtre destinée à amuser | ôbaidge |
| vaurien | djervâ ; miston ; reûjure ; rancvaye ; ricouâye ; sacrisse ; sacripantisse ; vâran ; vâdrin ; vasse * <i>bandit</i> |
| veau | vée |
| veau qui tête | tasserat |
| veau, corne de veau | écoûene-en-vélat |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---------------------------------------|--|
| veau, fraise de veau | ventrâ |
| veau, parc aux veaux | vélie |
| veau, petit veau | vélat |
| vecque // tresse, brioche | voétçhe ; vouïtçhe ; vouitye |
| vecque, petite | voétçhatte ; vouïtçhatte |
| végéter | vétçhayie ; vétçhenaie ; vétchoiyie |
| veille | vaye ; churvaye |
| veille | churvaye ; vouéte ; voiye ; vaye ; survoiye |
| veillée | lôvre ; lôvrèe ; ôvre ; ôvrâ |
| veiller | lôvraie ; vayie ; voiye voétie ; véere * <i>ouvrir</i> |
| veilleur | lôvrou ; vayou ; voiyou |
| veillote // petits tas de foin | tchéyon |
| veinard | tchainçou ; voïnnou |
| veine | voéne ; voinne ; voïnne |
| veine, petite | voïnatte |
| veineux | voïnnou |
| veinule | voïnatte |
| vêlage | vélaidge |
| vêlage, reste d'un ~ | nenttayure * <i>arrière-faix</i> |
| vêlar // plante | tortèlle |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|--|
| vêler | vêlaie |
| velours | veloué ; velo |
| velouter | v'lotaie ; velotaie |
| velu | baîrbéyou ; poilou * <i>barbu</i> |
| velvote // <i>plante à feuilles velues</i> | vêlvatte |
| venaison | sâvadjun ; v'néjon ; venéjon |
| venant | v'niaint ; veniaint |
| vendange | vendandge |
| vendanger | vendandgie |
| vendeur | vendaire ; vendou |
| vendre | débitaie * <i>débiter</i> |
| vendredi | vardi ; vâ-vâ ; var-va ; vardé |
| vendredi-saint | lo grand var ; lo graind varde ; lo grand vâ |
| vendredi, lendemain, samedi | sainmedi |
| vendredi, surlendemain, dimanche | dûemoinne |
| venelle d'aisance // <i>petite rue</i> | gasse és tchoûere |
| vénéneux | veulmou |
| vengeance | vendgeaince |
| venger | vendgie |
| vengeur | vendgeou |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--|---|
| venimeux | veulmou |
| venin | poûejon ; poéjon ; pôjon ; pôson |
| venin | velin ; v'lin ; vrin ; v'rïn ; verin |
| venir | v'ni ; veni |
| vent | oûere * <i>air</i> |
| vent, petit vent frais | frâtchat |
| vent (le) | l'oûere * <i>l'air</i> |
| vent du Nord | maindge-brussâles |
| vente à l'encan // vente publique à l'enchère | monte |
| vente à terme | tierme |
| vente aux enchères | monte |
| venter, aérer | oûeraie |
| venter, péter | pataie ; troyenaie ; troyénaie ; vachenaie ; voichenaie |
| venteux | oûerayou |
| ventouser | coénetaie ; ventousaie |
| ventrière | ventriere |
| venu | v'ni ; veni |
| vêpres | douépre |
| ver | vare ; vie ; viè ; vée |
| vers intestinaux des animaux | embîè ; varaimbie |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|--|
| ver de terre | vie ; viè ; vare ; vée |
| ver blanc | varméché ; voiméché |
| ver luisant | vie çhérait ; vie çhéra |
| ver, petit ver | varméché ; voiméché |
| vératre blanc | vraîye |
| verbaliser | vèrbalisaie |
| verdeur | voidjou |
| verdier // oiseau | voidjeûlatte |
| verdir | voidji |
| verdissage | voidjéchaïdge |
| verdissant | voidjéchaint |
| verdissement | voidjéchement |
| verdoyer | voidjâyie ; voidjoiyie |
| verdure | voidjure |
| véreux | tchenéyou ; varméyou ; vèrmeyou ; vèrmicou ; voirméyou vaiméyou |
| verge | vardge ; voirdge |
| verge, sexe | cvatte ; cuatte |
| verge de coudrier // de noisetier | fasse |
| verge d'un enfant | broquette ; oûejelat ; ôjelat ; ôselat ; raitatte |
| verge de saule, de coudrier // noisetier | vidatte ; vouïdatte ; voïndatte ; vouïndatte |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|---|
| verge grosse | roûte |
| verger | vardgie ; voidrgie |
| verger, petit | çhøjelat |
| vergette | vardgeatte ; voidrgeatte |
| verglaçant | yaiçaint |
| verglacé | yaiçou |
| verglacer | variaicie ; voiriaicie |
| verglacer | yappaie ; variaicie ; voiriaicie |
| verglas | yappe ; variais ; voiriais |
| vergogne // honte | vargangne ; voirgoingne |
| vergogner | vargangnie ; voirgoignie |
| vérifier | contrôlaie ; vérifiaie * <i>contrôler</i> |
| vérité | véritè ; voiretè |
| verjus // suc acide qu'on tire des raisins qui ne sont pas mûrs ; vinaigre de fruits | vardjou ; voidjou |
| vermicelle | vèrmichèlle |
| vermifuge | mour és vie |
| vermiller | bâchaie ; bassaie ; vèrmâyie ; vèrmyonaie * <i>fouger</i> |
| vermine | varmine ; voirmine ; voirmun ; varmînne ; voirmînne |
| vermisseau | varméché ; voirméché |
| vermouler | ensoûernaie ; trézalaie |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|---|
| vermouler, se vermouler | soûernaie ; pitçhè és vies ; varméchelaie ; voirméchelaie |
| vermoulu | pitçhè és vies ; ensoûernè ; soûernè ; tréزالè ; varméchelè ; voirméchelè ; vèrmeyou ; vèrmicou |
| vermoulure | varmélure ; voirmélure |
| vermouth | vierméth |
| verne // aulne | p'tét aïsatte ; viene ; vierne ; viène ; vouennie |
| vernir | vèrni |
| vernir de la poterie | laisenaie |
| vernis (de poterie) déposée | laisenure |
| vernis de poterie | laisenaidge |
| vernis pour poterie, vernis de poterie | laîsun |
| vernis, coulée | délaisenure |
| vernissage de la poterie | laisenaidge |
| vernisseur | vèrnéchou |
| vernisseur de poterie | laisenou |
| vernissure | vèrnéchure |
| véron, vairon // petit poisson | viron |
| Véronique | Véronitçe |
| véronique // plante | véronitçe ; grôs l'eûye de tchait |
| verrat // porc mâle | varèt ; varrèt |
| verre | varre ; voirre |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--|--|
| verre, petit | varrat ; voirrat |
| verrerie | varrerie ; voirrerie |
| verrier | varrie ; voirrie |
| verrière | varriere ; voirriere |
| verrou | beuratte ; beurre ; breûye ; vreûye * <i>targette</i> |
| verrouiller | breûyie ; veûyie * brailler ; crier ; tricher ; beugler |
| verrue | crâchure ; éxcrâchure ; fi v'rûe ; verûe * <i>excroissance</i> ; <i>morfil</i> |
| vers, auprès | pèrvâs ; poirvâs ; vâs ; vois ; vès ; viès |
| verser | vachie ; voichie ; vachaie ; voichaie ; varsaie ; |
| verser des larmes | vachaie dés laigres ; voichie dés laidres |
| verser la lessive | voichie lai bûe |
| verseur | vachou ; voichou |
| versoir de charrue | rigate ; vachou ; voichou |
| vert | void ; voidge |
| vert-de-gris // rouille verte qui se forme à la surface des objets de cuivre | void-d'gris |
| vert-galant | fris-vâlat * <i>amoureux</i> ; <i>freluquet</i> |
| vertement | voidjement |
| vertige | virolat |
| vertugadin // bourrelet, cercle que les femmes portaient jadis autour de leurs hanches pour faire bouffer la jupe | pnie ; p'nie * <i>crinoline</i> |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--|---------------------------------------|
| verveine | vèrveûle |
| verveux // <i>filet à poisson, sorte de nasse soutenue par des cerceaux</i> | vèrvô |
| vesce // <i>plante fourragère</i> | djèrdjéye ; vasce |
| vesce, petite | dyenatte ; dieunatte |
| vésicule | véchie |
| vesprée // <i>après-midi</i> | vâprèe |
| vesse (pet) | vâsse |
| vesse malodorante | vâneûsse |
| vesser | vachenaie ; voichenaie |
| vesseur | vachenou ; voichenou |
| vessie | patriçhe ; patiçhe ; patiche ; véchie |
| vestibule devant une cuisine | heuchelat |
| vestibule du grenier | allou * <i>corridor</i> |
| vêtement chiffonné, froissé | toûeyou ; toéyon |
| vêtir | vêtre |
| vêtu | rétrope |
| vêtu proprement | bîn rétrope |
| vêtu, mal vêtu | mâ rétrope |
| veuf | vavré |
| veuvage | veuvaidge ; vavaidge ; vavraidge |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|-------------------------------|---|
| veuve | vave |
| vexant | vèxaint |
| vexer | vèxaie |
| viable | vètçhaint ; vétiaint |
| viande | tchie |
| viande très fibreuse | tire-poi |
| vicaire | vitçhaire |
| vice | vouice |
| vicier | viciaie |
| vicieux | viciou |
| vidage | vudaidge |
| vidange | vudaidge |
| vidangeur | vude-miedge ; vude-gasse ; vude-soiye ; vude-tchoûere |
| vider | vudie |
| vieil | véye |
| vieil, l'aîné | lo pus véye |
| vieillard | véyat |
| vieille | véye |
| vieille femme sale | bouïbouie |
| vieille femme méchante | côcreûtche ; véye cointche * <i>vielle poule</i> |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|------------------------------|---|
| vieille fille | véye-baîchatte |
| vieille perruque | gazon |
| vieille pipe | creûyon |
| vieille vache | cacreuse |
| vieille voiture | malbroue |
| vieille, la plus âgée | lo pus véye |
| vieillesse | véyerie |
| vieilles chaussures | charoes ; chloûerpes |
| vieilles savates | traitçhêts |
| vieillesse | véyance ; veyaince |
| vieillir | véyi ; veni véye |
| vieillot | véyat |
| vierge | vierdge |
| vieux | véye |
| vieux cheval | rosse |
| vieux galant | griyon * <i>vieux marcheur</i> |
| vieux grigou | véye soucrasse |
| vieux marcheur | griyon ; véye soucrasse * <i>vieux galant</i> |
| vieux souliers éculés | chairtçhêts ; traitçhêts |
| vieux souliers | chlorpes ; chlarpes ; chloûerpes |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|---|--|
| vieux souliers usés, trop grands | schlètçhêts ; schèrtçêts ; tchèrtçhêts, tchèrtiêts |
| vieux-garçon | véye-boûebe |
| vif | vi |
| vif-argent | vive-airdgent |
| vigilant | vidgilaint |
| vigile // veille d'une grande fête | vidgile ; vindgile |
| vigne | vaingne |
| vigne, petite | vaingnatte |
| vigoureux | vidyerou |
| vigueur | vidyoure |
| vil | bés * <i>bas</i> ; ignoble |
| vilain | lédèt ; aiyâle * <i>désobéissant</i> |
| vilain, laid | peut |
| vilain poil | pepoi ; peut poi |
| vilaine | bogresse * <i>bougresse</i> |
| vilaine mine | meûnèt teure |
| vilaine personne | peut l'ôjé |
| vilaine, maladie vénérienne | peut mâ |
| vilainement | peusement |
| vile populace | ricoèye |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|-----------------------------------|---|
| vilebrequin | bretçhîn ; libretçhîn ; vilbretçhîn ; vilbeurtçhîn |
| vilement | peusement |
| village | v'laidge ; velaidge ; vèlle |
| village, petit | velaidgeat |
| ville | vèlle |
| vin | vîn |
| vin (du) | di vîn |
| vin, mauvais vin | bistrouye ; pistrouye |
| vinaigre | vînnaiigre |
| vingt centimes | fierait ; 2 rappes |
| violer | violaie |
| violet | violat |
| violette | violatte |
| violeur | violou |
| violon | dyidyè ; dyïndye * <i>musique</i> |
| violoniste, violoneux | dyïndyairè dyïndyou * <i>ménétrier</i> |
| viorne // arbuste | mènnésavre ; maincéenne ; mènnière ; main de savre * <i>manciènne</i> |
| viorne, fruit de la viorne | guenatte ; gnats ; dyenatte ; maivuron ; noinoi ; nois-nois ; |
| vipère | vipère |
| virage | viraidge ; brâdaidge, brâtaidge * <i>tournant</i> |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--|--|
| virago // femme de grande taille, qui a l'air d'un homme | maïlâsse |
| virevolte // tour et retour fait avec vitesse | virvô |
| virevolter | envivô ; en-virvô ; virvôgenaie * <i>alentour ; autour</i> |
| virginité | vierdginitè |
| virgule | viergule ; vierdiule |
| virole // cercle de métal, qu'on met au bout du manche d'un couteau, d'un outil | vireïle ; vire ; viere |
| viroler | vireûlai |
| violet | virolat |
| visage | vésaidge ; visaidg * <i>face ; figure</i> |
| visage, mauvais visage | tchoûéré |
| viser | chibiaie ; midyaie ; mirie ; remidyaie ; midyaie ; visaie ; visie * <i>abuter ; larmoyer ; mirer</i> |
| viser juste | mérie |
| visiter | visitaie ; visotaie |
| visiteur | envèllie * <i>invité</i> |
| vissage | vissaidge |
| visser | vissie |
| vital | vétçhâ ; vétçhain |
| vitalité | vidyoure |
| vite et mal fait | roufe-è-roufe |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|------------------------------|---|
| vitrage | fenétraidge ; fnétraidge ; vitraidge |
| vitreux | envarayie |
| vitrier | vitrie ; fenétrie ; fnétrie |
| vitrioler | vitriyolaie |
| vivant | vétçhaint ; vétiaint |
| viveur | vétçhou ; vétiou |
| vivier | carpire * <i>carpière</i> |
| vivier portatif | boeus-de tyïn |
| vivre | réchpirie ; vétçhi |
| vogue | bniessons * <i>fête de village ; kermesse</i> |
| vogue la galère | vâgue que vâgue |
| voie | vie * <i>chemin</i> |
| voilà | voili ! |
| voile | boiye ; tchainnate |
| voiler une roue | voélaie ; voïlaie |
| voilette | meutliere * <i>muselière</i> |
| voir | dyère ; voûe ; voûere |
| voir d'un mauvais œil | voûere de cære |
| voirie | rigoterie ; rigaterie |
| voisin | véjïn |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--|---|
| voisinage | véjenaidge ; véjenâ ; véjinâ ; véjenât ; véjenâ |
| voisine | véjène |
| voisiner | véjenaie ; véseñaie |
| voiture à charbon | beinne |
| voiturer | tchairrayie ; tchairroiye ; voiturie |
| voiturier | tchairtie ; tchairton tchairrayout ; tchairroyou ; voiturie |
| voix tonnante | raime ; raîme |
| vol | voul |
| vol d'oiseau | voul d'ouêjé |
| volaille | voulaîye |
| volant | voulaint |
| volée d'oiseaux | câmèe |
| volée de coups de bâton, de gourdin | soûetenèe |
| volée de coups de verge | roûtenèe |
| volée de coups | chmèllèe ; gralèe de còs ; rosselaie ; rôlaie d'còps ; rossie de còps ; saboulèe ; tatoéye ; tortchenèe ; touértchenèe ; touértchenèe ; touértchie ; touértche ; touértchie tòrtche ; toétche ; touértchenaie ; voulèe d'còps * <i>fessée</i> |
| volée de coups de rondin | rondnèe |
| voler, dérober | étréyie ; grippâyie ; laîrnaie ; piyie ; peyie voulaie ; vouldpinaie * <i>larronner ; dérober ; piller ; étriller</i> |
| voler dans les airs | voulaie |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|----------------------------------|--|
| volerie | voulerie |
| volet | lâde * <i>contrevent</i> |
| volet, petit | lâdatte |
| voleur | dieûse ; étréyou ; grippou ; râflou ; ch'wéde ; schwédes ; suédes ; voulou * <i>attrapeur</i> ; <i>brigant</i> ; <i>gueuse</i> ; <i>larron</i> ; <i>mendiant</i> ; <i>personne qui étrille</i> |
| voleur petit | laîrrenâ |
| voleuse | laîrnâsse ; voulouse * <i>largesse</i> |
| volière | oûjelerie ; oûjeliere ; vouliere * <i>oisellerie</i> |
| volontairement | echqueprès ; échprès * <i>exprès</i> |
| volonté | v'laniè ; velantè |
| volontiers | v'lantie ; velantie |
| vomi | recotsun |
| vomir | cotsaie ; débâllaie ; dédieulaie ; dégueulaie ; faire des pés de renâd ; raïnderaie ; raïnderaie ; rebômâttré ; recotsaie ; r'cotsaie ; r'djâdi ; renaîyie ; renoyie ; r'goûessie ; regoûessaie ; regoûessie ; r'bômi r'cotsaie ; r'nâqnaie ; r'tchaimpaie ; r'noidgeaie ; faire dés r'noyes ; vômi * <i>déballer</i> ; <i>dégueler</i> ; <i>débagouler</i> ; <i>rejeter</i> ; <i>regorger</i> |
| vomir à nouveau | revômi ; revômâttré ; regoûessie |
| vomir, personne qui vomit | r'goûessou ; r'nâquou ; r'tchaimpou ; r'cotsou ; r'noidgeou |
| vomissement | cotserie ; r'cotsun ; r'cotseri ; r'goûessaïde ; regoûessaïde ; r'nâquaïde ; r'bôméchaïde ; r'cotdaïde ; r'tchampaïde ; r'noidgeaïde ; r'vôméchaïde |
| vomissure | recotsun ; votations, vôtés |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|--------------------------------------|---|
| voter | vétçhayie ; vétçhenaie ; vétchoiyie ; vôteiaie |
| vouer | viaie |
| vouer, se vouer | se viaie |
| vouge | voudge |
| vouloir | voeulaie ; voeulè |
| vouloir | voyait |
| vouloir, bien vouloir | daignie * <i>daigner</i> |
| voûte | vôte |
| vouvoisement | vôssayaidge ; vôssaiyaidge ; vôssoiyaidge |
| vouvoyer | vôsayie ; vôssiye ; vôsoiyie |
| voyage | viaidge ; voyaidge ; vyaidge |
| voyager | voyaidgie ; voéyaidgie ; voyaidgie |
| voyageur | voyaidgeou ; voéyaidgeou ; voyaidgeou |
| voyez-vous-là | voéties-li ; voéties-là |
| voyou, se conduire comme un ~ | laimpâyie * <i>gaminer</i> |
| vraisemblable | probâbye ; çoli se peut ; âtçhe que s'peut |
| vrille // forêt, perçoir | envirnat ; pacherat ; poicherat ; tréfilatte ; tréviratte ; viotte * <i>forêt</i> |
| vrille, grosse | eûserâ ; eûsrâ |
| vrille, petite | pacheratte ; poicheratte |
| vue // paysage | paiyisaidge |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|------------|--|
| vulgaire | vuldyaire |
| W | |
| W.C | caquéye ; tchoûere ; tchoure * <i>latrines</i> |
| X | |
| Xavier | Exaviere ; Xaviere ; Xaféri ; Diadiô ; Caqué |
| Y | |
| y a-t-il ? | y é-t-é ? |
| y est-elle | y ât –éye ? |
| y est-il | y ât –é ? |
| yeux | eûyes |
| Z | |

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

| | |
|------------------|----------------------------|
| z | izète |
| zèbre | zèbre |
| zébu | zébi |
| zigzager | mairtchie en pichat d'poûe |
| zinc | zînc ; zîndye |
| zinguer | zinguaie ; zîndyaie |
| zinguerie | zînguerie ; zîndyerie |
| zouave | zvâvre ; zuâvre |